



Совет Безопасности

FEB 19 1992

UN/DA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/23592
15 February 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 721 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение его резолюции 721 (1991), которая была принята единогласно 27 ноября 1991 года. В нем учтена также резолюция 740 (1992), в которой Совет, в частности, подтвердил утвержденный им в резолюции 724 (1991) план Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, содержащийся в докладе моего предшественника от 11 декабря 1991 года, и приветствовал продолжающиеся усилия Генерального секретаря и его личного посланника, направленные на устранение оставшихся препятствий на пути развертывания операции по поддержанию мира.

2. Настоящий доклад состоит из четырех частей. В разделе I описываются последние события, связанные с тем, что было указано в моем докладе от 4 февраля 1992 года 2/ в качестве основных препятствий на пути к принятию решения Советом Безопасности о развертывании сил по поддержанию мира в Югославии. В разделе II рассматриваются некоторые аспекты концепции и плана для таких сил, которые описаны в приложении III к докладу моего предшественника от 11 декабря 1991 года 1/ (далее называются здесь "планом"). В разделе III описываются структура и ресурсы, которые, с моей точки зрения, будут необходимы для осуществления плана. В разделе IV содержится моя рекомендация о том, чтобы Совет Безопасности теперь принял решение об учреждении сил по поддержанию мира и связанных с ними гражданских элементов в Югославии, а также содержатся мои замечания относительно условий, которые должны быть выполнены для того, чтобы эти силы были в состоянии выполнить свой мандат.

150292

І. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ

3. В моем докладе от 4 февраля 1992 года 2/ я отметил, что позиции, которые в то время занимали правительство Хорватии и местные руководители в районе, который станет районом, охраняемым Организацией Объединенных Наций, и находясь в области, известной под названием Краина, не позволяют мне в настоящее время рекомендовать развертывание сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. С тех пор произошло существенное изменение позиций, занимаемых этими двумя сторонами.

4. Во-первых, что касается правительства Хорватии, то 6 февраля было получено письмо от Президента Республики Хорватии г-на Франьо Туджмана, которое я довел до сведения Совета Безопасности в ходе состоявшихся в тот же день неофициальных консультаций и которое воспроизводится в приложении I. В своей резолюции 740 (1992) Совет отметил, что Президент Франьо Туджман "полностью и безоговорочно" принял концепцию и план Организации Объединенных Наций в отношении сил по поддержанию мира в Югославии. Однако в последовавших затем заявлениях для средств массовой информации действительность этого заверения была поставлена под сомнение и был подтвержден ряд возражений против плана, которые уже высказывались заместителю Генерального секретаря Гулдингу в конце января 3/.

5. Поэтому мой личный посланник г-н Вэнс 10 февраля написал письмо Президенту Туджману, для того чтобы вновь подтвердить, что его полное и безоговорочное принятие плана означает принятие текста, содержащегося в приложении III к докладу моего предшественника от 11 декабря 1991 года 1/, в соответствии с объяснениями, которые были даны в моем докладе от 4 февраля 1992 года 4/. В письме от 11 февраля, которое г-н Вэнс и я получили днем 12 февраля, Президент Туджман вновь подтвердил свое полное принятие плана на этой основе. Однако он добавил, что соглашение о статусе сил, которое надо будет заключить с его правительством, должно будет "решить ряд технических вопросов, связанных с нормализацией жизни" в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Эти письма, которыми обменялись г-н Вэнс и Президент Туджман, приводятся в качестве приложений II и III, соответственно.

6. Члены Совета Безопасности должным образом оценят тот факт, что некоторые из "технических вопросов", упомянутых Президентом Туджманом в его письме от 11 февраля 1992 года, на самом деле являются вопросами существа, касающимися распространения власти Республики Хорватии на районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций, в таких сферах, как дорожное движение, торговля, банковское дело и валюта, поддержание правопорядка и возвращение беженцев. Как было ясно показано в моем докладе от 4 февраля 2/, применение хорватского права в этих вопросах в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, в течение промежуточного периода, предшествующего политическому урегулированию, было бы несовместимым с одним из основных элементов плана. Тем не менее я решил, учитывая общую обстановку в Югославии, принять в духе доброй воли позитивные заверения Президента Туджмана и оставить эти "технические вопросы", для того чтобы они были решены в соответствии с буквой и духом плана. В то же время необходимо заявить, что, если они не будут решены таким образом, осуществление плана будет поставлено под угрозу.

7. Во-вторых, что касается Краины, то я получил датированное 11 февраля письмо от г-на Бориса Йовича, Председателя созданного в Белграде Государственного комитета по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций по вопросам поддержания мира. В этом письме, которое приводится в качестве добавления к приложению IV к настоящему докладу, г-н Йович описывает заседание скупщины Краины, на котором 81 депутат проголосовал за план Организации Объединенных Наций, при этом никто не голосовал против и 6 человек воздержались. На основе этого голосования и связанных с этим действий нескольких руководителей данного района г-н Йович заявляет, что "данное решение означает окончательное и безоговорочное принятие плана Организации Объединенных Наций и полную готовность сотрудничать в его осуществлении", и рекомендует мне предложить Совету Безопасности принять решение о развертывании сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

8. Г-н Йович выражает мнение, что сопротивлению против плана, которое оказывает один руководитель сербских общин в этом районе, г-н Милан Бабич, "не следует придавать никакого неоправданного значения". Члены Совета будут учитывать, что 10 февраля 1992 года г-н Бабич провел заседание соперничающей скупщины в Краине, на котором было принято решение провести референдум по этому вопросу 22 и 23 февраля. В период подготовки настоящего доклада он и некоторые из его сторонников по-прежнему выражали свою оппозицию этому плану. Однако я пришел к выводу, что я не должен позволить, чтобы эти возражения сами по себе заблокировали рекомендацию, содержащуюся в настоящем докладе. Тем не менее они составляют потенциальную угрозу осуществлению плана. Тем более важно, чтобы чаяния и интересы сербских общин Краины были в полной мере учтены Конференцией по Югославии под председательством лорда Каррингтона. Я полагаю, что таково намерение лорда Каррингтона.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА

9. План уже был представлен Совету Безопасности в приложении III к докладу моего предшественника от 11 декабря 1991 года 1/. Он по-прежнему является прочной основой для сил, учреждение которых рекомендуется в настоящем докладе. Однако есть некоторые аспекты, связанные с практическим осуществлением плана, которые я хотел бы затронуть.

10. Во-первых, я хотел бы обратить внимание на положение, содержащееся в пункте 9 плана, о том, что точные границы районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, будут определены передовым отрядом сил Организации Объединенных Наций после консультаций с местными руководителями. Работа в этом направлении начнется как можно раньше после того, как Совет Безопасности примет решение утвердить рекомендацию, содержащуюся в настоящем докладе.

11. В пункте 15с плана говорится о возможности того, что оружие будет передаваться Организации Объединенных Наций "на хранение". В ходе дискуссии с соответствующими сторонами стало ясно, что самый практический путь решения вопроса об оружии формирования территориальной обороны и личного состава, базирующегося в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, состоит в том, чтобы сдать его на хранение при системе двух замков, так, чтобы один замок контролировался силами Организации Объединенных Наций, а другой - председателем совета соответствующей общины.

12. В связи с пунктом 21 плана я пришел к выводу, что по техническим и практическим причинам будет лучше, если штаб-квартира сил будет размещаться в Сараево, хотя штаб батальона тылового обеспечения будет находиться в Баня-Луке.

13. В пункте 21 плана утверждается также, что операцией по поддержанию мира будет командовать гражданский руководитель миссии. Тщательно продумав этот вопрос, я пришел к выводу, что назначение одного из самых старших гражданских представителей Генерального секретаря в Югославии размыло бы разницу между ролью Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, основная цель которой заключается в создании условий для ведения переговоров о политическом урегулировании, и ролью Европейского сообщества по установлению мира, которая заключается в том, чтобы проводить необходимые переговоры и посредничать в их проведении. Поэтому я намерен поручить общее командование операцией Организации Объединенных Наций Командующему Силами, которому будет оказывать помощь в выполнении политических аспектов его обязанностей старшее гражданское должностное лицо, которое будет называться директором по гражданским вопросам.

14. В соответствии с обычной практикой, применяемой в операциях такого рода по поддержанию мира, Командующему Силами будет дано указание учредить смешанную военную рабочую группу. В состав этой группы будут входить старшие представители Югославской народной армии (ЮНА) и хорватской армии, которые будут проводить встречи под председательством Командующего Силами или его представителя, с тем чтобы способствовать осуществлению военных аспектов плана.

15. Как сообщается в пункте 16 моего доклада от 4 февраля 1992 года 2/, между Миссией по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС) и развернутой в настоящее время в Югославии небольшой группой офицеров связи Организации Объединенных Наций установились отличные рабочие отношения. В самое ближайшее время я намереваюсь провести консультации с Председателем Совета министров Европейского сообщества по вопросу о последствиях развертывания сил Организации Объединенных Наций для мандата МНЕС.

16. Существует еще один аспект плана, в отношении которого, по моему мнению, было бы полезно сделать дополнительные замечания в настоящем докладе. Это положение о том, что существующие местные власти и полиция должны продолжать функционировать на временной основе и под наблюдением Организации Объединенных Наций до достижения общего политического урегулирования югославского кризиса. Как отмечено в пункте 8 моего доклада от 4 февраля 1991 года 2/, это один из центральных элементов плана; другим элементом является демилитаризация районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций. Это было ясно изложено всем основным сторонам в Югославии в ходе недавних миссий моего личного посланника г-на Сайруса Вэнса и других посланников. Если один из этих двух центральных элементов плана не будет строго соблюдаться, этот план будет подорван и возникнет серьезная опасность того, что в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, возобновятся боевые действия. Важно, чтобы члены Совета Безопасности и все соответствующие югославские стороны знали об этой опасности с самого начала.

17. Роль операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в отношении местного управления и поддержания общественного порядка будет заключаться в следующем:

а) определение - сразу же после развертывания - существующих механизмов местного управления и поддержания общественного порядка в каждой општине в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, вместе с любыми существующими областными структурами;

б) подтверждение того, что состав существующих сил полиции соответствует национальному составу населения, проживавшего в данном районе до недавних боевых действий; и, в случае отсутствия такого соответствия, внесение, в сотрудничестве с существующими местными властями, любых изменений, которые могут потребоваться;

с) наблюдение за работой местных полицейских сил в соответствии с пунктом 12 плана;

д) использование добрых услуг в целях обеспечения того, чтобы любые изменения статус-кво в отношении других аспектов местного управления соответствовали духу плана и не представляли никакой угрозы общественному порядку.

18. Следует подчеркнуть, что эти механизмы будут функционировать временно, пока не начнутся переговоры об общем урегулировании. Они не нанесут ущерба этому урегулированию или принципу, согласно которому внутренние границы Югославии не могут быть изменены силой или без согласия соответствующих сторон. В этой связи, например, вывешивание флагов могло бы стать острым вопросом. Успех рекомендованной в настоящем докладе операции как в этом, так и в других отношениях будет зависеть от готовности всех, кого это касается, проявлять сдержанность и воздерживаться от действий, которые могли бы нарушить общественный порядок в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций. И в этом случае Организация Объединенных Наций будет использовать свои добрые услуги для решения любых проблем, которые могут возникнуть в этой связи.

19. Кроме того, следует подчеркнуть, что возвращение домой перемещенных лиц в соответствии с пунктом 20 плана будет крупнейшим мероприятием, которое также потребует полного сотрудничества всех соответствующих сторон. Я просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) взять на себя ответственность за разработку и осуществление плана, который позволит тем перемещенным лицам, которые желают вернуться домой, сделать это в кратчайшие возможные сроки после развертывания сил Организации Объединенных Наций. Я заверил ее, что все элементы этих сил сделают все возможное, чтобы оказать помощь в осуществлении этого исключительно важного мероприятия.

III. СТРУКТУРА И РЕСУРСЫ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

20. Предлагаю назвать силы Организации Объединенных Наций Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Как уже было отмечено, их штаб-квартира будет размещаться в Сараево, а отделения - в Белграде и Загребе; база материально-технического обеспечения будет находиться в Бания-Луке. Силы будут развернуты в трех районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, которые

для целей Организации Объединенных Наций будут разделены на следующие четыре сектора: сектор Е (Восточная Славония, которая включает районы, называемые Баранья и Западный Срем), сектор N (северная часть краинского района, охраняемого Организацией Объединенных Наций), сектор S (южная часть краинского района, охраняемого Организацией Объединенных Наций) и сектор W (Западная Славония). Кроме того, как предусматривается в пункте 13 плана, военные наблюдатели будут развернуты в некоторых районах Боснии и Герцеговины, прилегающих к Хорватии.

21. СООНО будут иметь военный, полицейский и гражданский компоненты. Они будут находиться под командованием Организации Объединенных Наций, которое возложено на Генерального секретаря, под руководством Совета Безопасности. Общее командование на местах будет осуществляться Командующим Силами, который будет назначен Генеральным секретарем после консультации со сторонами и с согласия Совета Безопасности.

22. Военный компонент будет включать в себя 12 увеличенных пехотных батальонов (10 400 военнослужащих всех званий), штаб, группы тылового обеспечения и другие вспомогательные группы численностью около 2840 военнослужащих всех званий и 100 военных наблюдателей. Задачи этого компонента изложены в пунктах 11 и 13 плана. Правила ношения и применения оружия будут такими же, как и в других операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Военный персонал СООНО будет предоставляться правительствами по просьбе Генерального секретаря, который проведет консультации со сторонами и получит одобрение Совета Безопасности в отношении состава военного компонента.

23. Полицейский компонент, который будет осуществлять функции, упомянутые в подпункте с пункта 17 выше и в пункте 12 плана, будет включать в себя приблизительно 530 полицейских. Он будет находиться под командованием назначенного Генеральным секретарем полицейского комиссара, который будет представлять доклады Командующему Силами через директора по гражданским вопросам. Персонал полиции будет предоставляться правительствами по просьбе Генерального секретаря и после консультации со сторонами.

24. Гражданский компонент, состоящий главным образом из нынешних сотрудников Организации Объединенных Наций, будет выполнять комплекс политических, правовых, информационных и административных функций. Директор по гражданским вопросам учредит в каждом из четырех секторов отдел по гражданским вопросам, и руководители этих отделов будут работать совместно и в тесной координации с военным командиром данного сектора. Сотрудники по гражданским вопросам будут выполнять функции, касающиеся местного управления и поддержания общественного порядка, которые изложены в подпунктах а, б и в пункта 17 выше.

25. СООНО потребуются авиационная группа в составе 4 самолетов и 26 вертолетов. Их планируется получить на основе коммерческих договоренностей

26. Вскоре я распространю добавление к настоящему докладу, в котором будет содержаться предварительная смета расходов на СООНО.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

27. Вопрос о возможном проведении операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Югославии активно обсуждался более трех месяцев. Почти все политические группы в Югославии выразили поддержку такой операции, хотя у них имеются некоторые разногласия относительно того, где должны быть развернуты силы и каковы должны быть их функции. Я и мои представители получили множество волнующих обращений от граждан Югославии, в которых говорится, что немедленное развертывание сил Организации Объединенных Наций в их стране - это единственная оставшаяся у них надежда на то, что удастся избежать гражданской войны, еще более разрушительной, чем та, которая велась во второй половине 1991 года. Многие государства-члены также настоятельно призывали меня безотлагательно рекомендовать развернуть силы Организации Объединенных Наций в соответствии с планом.

28. То, что я предлагаю развернуть такие силы лишь сейчас, объясняется сложностью и опасностью обстановки в Югославии и вытекающей из этого необходимостью быть в максимально возможной степени уверенным в том, что силы Организации Объединенных Наций смогут укрепить прекращение огня и тем самым облегчить проведение переговоров по общему политическому урегулированию. Как уже неоднократно заявлялось, для этого требуются не только соблюдение прекращения огня, но и ясное и безоговорочное принятие плана всеми, кого это касается, а также не менее ясные заверения об их готовности сотрудничать в его осуществлении. Как следует из раздела I настоящего доклада, еще есть ряд вопросов, на которые не получен ответ, о том, в какой степени на практике будет осуществляться необходимое для сил сотрудничество. Однако после тщательного обдумывания я пришел к выводу, что опасность того, что операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не увенчается успехом из-за отсутствия сотрудничества сторон, менее серьезна, чем опасность, связанная с тем, что отсрочка направления сил Организации Объединенных Наций приведет к нарушению прекращения огня и к новой вспышке в Югославии.

29. Делая этот вывод, я исхожу из той посылки, которая, как я признаю, также может быть поставлена под вопрос, что югославские стороны готовы серьезно взяться за трудную задачу ведения переговоров по общему урегулированию в рамках Конференции по Югославии, учрежденной Европейским сообществом. В пункте 5 плана говорится, что при согласии Совета силы Организации Объединенных Наций будут находиться в Югославии до тех пор, пока не будет достигнуто урегулирование на основе переговоров. Деятельность сил увенчается успехом лишь в том случае, если будет уверенность, что это действительно так. Опасения относительно того, что силы могут быть быстро выведены до мирного урегулирования коренных проблем, оказали бы самое дестабилизирующее влияние в районах, находящихся под охраной Организации Объединенных Наций.

30. Поэтому в данном случае Совет Безопасности может пожелать принять решение об учреждении СООНО первоначально на период в 12 месяцев, предусмотрев возможность продления при необходимости их мандата по окончании этого периода, если не будет достигнуто урегулирование путем переговоров. Совет Безопасности

/...

мог бы в еще большей мере укрепить доверие, включив в свою резолюцию положение о том, что силы могут быть выведены до завершения первоначального двенадцатимесечного периода лишь в том случае, если Совет примет специальное решение на этот счет.

31. Таким образом, на основе плана, содержащегося в приложении к докладу моего предшественника от 11 декабря 1991 года 1/, и моих последующих замечаний, содержащихся в настоящем докладе, я рекомендую Совету Безопасности принять решение об учреждении СООНО, немедленно вступающее в силу, а также поручить Генеральному секретарю принять меры, необходимые для обеспечения развертывания этих Сил в кратчайшие возможные сроки.

Примечания

- 1/ S/23280.
- 2/ S/23513.
- 3/ S/23513, пункт 13.
- 4/ S/23513, пункт 9.

Приложение IПисьмо Президента Республики Хорватии на имя личного посланника
Генерального секретаря по Югославии от 6 февраля 1992 года

Во избежание каких-либо недоразумений информирую Вас о том, что я принимаю, полностью и безоговорочно, концепцию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его план, определяющий условия и районы, где будут развернуты силы Организации Объединенных Наций.

Президент Республики Хорватии
Франьо ТУДЖМАН

Приложение II

Письмо личного посланника Генерального секретаря по Югославии
от 10 февраля 1992 года на имя Президента Республики Хорватии

Как отмечалось в моем письме от 6 февраля в Ваш адрес, я весьма признателен Вам за Ваше факсимильное сообщение, датированное тем же днем, в котором Вы подтверждаете полное и безоговорочное принятие Вами концепции и плана операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Генеральный секретарь незамедлительно информировал Совет Безопасности о Вашем принятии этого плана, что нашло также отражение в резолюции 740 (1992) Совета, принятой в пятницу, 7 февраля.

Поэтому я был удивлен сообщениями в средствах массовой информации о том, что Вы ставите под сомнение заверения, которые Вы дали мне в письменной форме. Цель данного письма заключается в том, чтобы вновь подтвердить, что полное и безоговорочное принятие Вами плана означает принятие приложения III доклада Генерального секретаря от 11 декабря 1991 года и, в частности, пункта 19, касающегося "сил местной полиции", в соответствии с пунктом 9 доклада Генерального секретаря Совету Безопасности от 4 февраля.

Сайрус Р. ВЭНС
Личный посланник Генерального
секретаря

Приложение III

Письмо Президента Республики Хорватии от 11 февраля 1992 года
на имя личного посланника Генерального секретаря по Югославии

В ответ на Ваше письмо, направленное мне по факсимильной связи 10 февраля 1992 года, я хотел бы вновь подтвердить позицию, изложенную в моем письме от 6 февраля 1992 года, т.е. то, что Хорватия полностью принимает все положения плана мирного урегулирования Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, что также означает полное и безоговорочное принятие нами пункта 19 приложения III доклада Генерального секретаря от 11 декабря 1991 года.

Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы разъяснить некоторые свои замечания, высказанные в ходе интервью, которое я дал журналистам газет "Вашингтон пост" и "Гардиан" 8 февраля 1992 года.

В ходе этого интервью я хотел подчеркнуть, что план мирного урегулирования предусматривает также заключение "соглашений, касающихся привилегий, иммунитетов и средств, которые потребуются для проведения операции и осуществления функций его участников, и особенно полной свободы передвижения и связи". Это означает, что такие соглашения должны решить ряд технических вопросов, связанных с нормализацией жизни в этих районах - начиная с транспорта, торговли, банковской деятельности, охраны собственности, поддержания правопорядка и заканчивая возвращением беженцев и восстановлением их жилищ, - а также аналогичные вопросы, призванные способствовать полному успеху операции по поддержанию мира в целях осуществления проекта соглашения об окончательном урегулировании от 4 ноября 1991 года и обеспечить успешное и быстрое завершение мирной конференции, а также предусмотренные в пункте 9 доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 4 февраля 1992 года.

Таким образом, Республика Хорватия не выдвигает каких-либо новых требований, а, скорее, выражает надежду на то, что эти вопросы будут урегулированы между Организацией Объединенных Наций и Республикой Хорватией в рамках соглашений, упомянутых в пунктах 6 и 1 плана мирного урегулирования.

Президент Республики Хорватии
Франьо ТУДЖМАН

Приложение IV

Письмо Постоянного представителя Югославии при Организации
Объединенных Наций от 11 февраля 1992 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим препровождаю Вам копию письма Председателя Государственного комитета по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций г-на Бориса Иовича на имя Вашего личного посланника г-на Сайруса Вэнса относительно югославского кризиса.

Дарко СИЛОВИЧ
Постоянный представитель Югославии
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Письмо Председателя Государственного комитета
по сотрудничеству с Организацией Объединенных
Наций от 11 февраля 1992 года на имя личного
посланника Генерального секретаря по Югославии

Как Вам уже сообщили, заместитель Председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии г-н Бранко Костич направил письмо Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу Гали, с тем чтобы информировать его о том, что скупщина Сербской Краины безоговорочно поддержала концептуальный план операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что она заявила о своей полной поддержке и доверии к деятельности Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии и Государственного комитета по сотрудничеству с представителями Организации Объединенных Наций, в том что касается развертывания сил по поддержанию мира, и что она, в частности, поддержала те позиции, которые изложены в письме, направленном Президиумом Социалистической Федеративной Республики Югославии Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 3 февраля 1992 года.

Скупщина Республики Сербская Краина как высший орган власти в данном районе приняла конкретное решение, обязывающее все местные органы власти оказывать безоговорочную поддержку силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в деле учреждения операции по поддержанию мира.

В целях полноты информации позвольте мне пояснить, что в состав скупщины входят 112 депутатов, избранных в 16 округах Краины. Сессия скупщины, о которой идет речь, была созвана Председателем скупщины г-ном Миле Паспалем и проводилась в Глине. Сессия смогла работать на законном основании, поскольку на ней присутствовало 87 депутатов, что больше требуемых для кворума двух третей общего состава. Более того, на сессии присутствовали представители всех округов Краины, включая представителей округа Книн. Решение о безоговорочном принятии плана Организации Объединенных Наций было принято 81 голосом при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Из вышесказанного следует, что данное решение означает окончательное и безоговорочное принятие плана Организации Объединенных Наций и полную готовность сотрудничать в его осуществлении.

К решению созвать вчера заседание скупщины Краины в Книне г-на Милана Бабича подтолкнуло осознание им того, что он одинок в своем мнении и не пользуется поддержкой высшего органа власти Краины. Большинство депутатов, приблизительно 80 человек, на заседание просто не явились. Попытка обеспечить законность этой сессии скупщины путем учреждения новых округов и избрания новых депутатов также провалилась. Решение о проведении референдума, в ходе которого народ должен будет высказаться в поддержку плана или против него, принятое такого рода сессией скупщины, не имеет под собой никаких юридических оснований и не будет иметь практических последствий.

С учетом всего вышесказанного я считаю, что этим событиям не следует придавать никакого неоправданного значения. С формальной точки зрения позиции и решения этого заседания не имеют силы, поскольку они не получили поддержки квалифицированного большинства депутатов.

На деле, план Организации Объединенных Наций завоевал поддержку и безоговорочное одобрение высших представителей органов власти Краины, всем органам Республики было предписано оказывать всю необходимую помощь и поддержку в проведении мирной операции, и, поскольку такую поддержку уже оказывают другие югославские органы, не остается ни одного препятствия для учреждения данной операции. В настоящее время сопротивление со стороны г-на Милана Бабича сводится всего лишь к личному мнению, которое не может иметь никакого значения для действий компетентных органов и граждан.

Исходя из фактического положения дел, с полной ответственностью и давая все необходимые гарантии, я рекомендую Вам посоветовать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предложить Совету Безопасности принять решение о разворачивании сил по поддержанию мира в соответствии с Вашим концептуальным планом, поскольку к настоящему моменту все препятствия устранены.

Борисав ЙОВИЧ
Председатель Государственного комитета
по сотрудничеству с Организацией
Объединенных Наций
